

Fadette, la hechicera

Sandra Comino

Ilustraciones de Virginia Piñón

Obra de origen: *La pequeña Fadette*, de George Sand

120 páginas – Colección Epílogo

ARGUMENTO

Landry y Sylvinet son hermanos gemelos. Cuando nacieron, en el seno de una familia campesina, la partera recomendó a sus padres que no los criaran juntos, porque uno de ellos, el que resultara más sensible, no lograría ser feliz. En efecto, cuando deben separarse por razones de trabajo, Sylvinet sufre muchísimo. Y más aún, cuando Landry se enamora de Fadette, una joven con poderes muy especiales. Las creencias y las costumbres rurales son el telón de fondo de esta original historia de amor y de celos.

DE DÓNDE VENIMOS

George Sand, aunque poco leída en nuestro país, es una escritora muy particular, una de las personalidades más famosas de su época, no solo en Francia sino también en el resto de Europa, en especial en Rusia. Ha sido un gran acierto de Sandra Comino recuperar su voz para nosotros. Como tampoco circula mucho material en castellano acerca de ella, pensamos proponer, a modo de esquema biográfico informal, algunos datos que pueden comentar con los chicos para motivar la lectura.

- En este link pueden encontrar una breve semblanza biográfica y una cronología más sistemática: <http://www.elcultural.com/revista/letras/George-Sand-un-escandalo-rebelde/11004>

ACTIVIDADES DE PRELECTURA.

Una escritora con nombre de varón.

- Nació en París el 1 de julio de 1804, al amanecer, por eso le pusieron Aurora. Su nombre completo era Amanda Lucía Aurora Dupin. Su madre era una joven plebeya de pasado cuestionable y su padre, Maurice Dupin, un joven y brillante oficial de ascendencia noble. Su madre y su abuela paterna se llevaban muy mal. Su abuela era una aristócrata nieta del último rey de Polonia, y había sido amiga de Voltaire.

- A los cuatro años, viaja a España con su madre, que acompaña a su padre, destacado en el regimiento del mariscal Joaquín Murat, cuñado de Napoleón (ver [Conceptos clave](#)). La madre hace confeccionar para la pequeña un traje de soldado, con el cual Aurora se disfrazaba, para contento del mariscal, quien la llamaba "mi pequeña ayuda de cámara". La escritora nunca perdió este gusto por disfrazarse de varón: usará silla de montar de hombre e incluso paseará por las calles de París y asistirá a eventos sociales con atuendo masculino. Cabe aclarar que los hombres tenían muchas más libertades en ese momento, lo cual explica esta extraña conducta.
- Su padre muere cuando ella era muy chica, de modo que queda viviendo, junto con su madre, en la residencia de su abuela en Nohant, antigua provincia de Berry, en el centro de Francia. Este lugar será muy importante para ella: allí transcurre su infancia en gran libertad, y allí residirá más tarde con su marido y sus hijos. Regresará en su vejez, para convertir la residencia familiar en un centro dedicado a las artes y las letras. Es ahí mismo donde transcurre *La pequeña Fadette* (1848).

Dos links a la casa de George Sand en Nohant (sería conveniente verlos con el docente de Francés o de Inglés)

- https://www.youtube.com/watch?v=WMo_ulk4bqk
- https://en.wikipedia.org/wiki/House_of_George_Sand
- Su abuela detesta a su nuera, por oportunista. Cuando la convivencia se vuelve imposible, la madre de Aurora se vuelve a París y deja a su hija de 6 años en Nohant. La escritora nunca superará el dolor provocado por este abandono.
- En su adolescencia (1818-1820), estudió en el Convento de las inglesas, un internado de moda en París para jóvenes aristocráticas. Allí adquirió la pasión por las tablas. Era muy buena actriz, y algunos sostienen que si no se hubiera dedicado a la literatura hubiera resultado una nueva Sarah Bernhardt (Delbos, 1908). En sus últimos años en Nohant, hizo construir un pequeño teatro, donde representaba sus propias obras. También debido a su educación inglesa, tomará el nombre *George* en lugar de la versión francesa: *Georges*.
- Durante su adolescencia en el Convento de las inglesas, tuvo un arranque místico y quiso hacerse monja, pero su confesor la disuadió.
- En 1821 muere su abuela y la nombra su heredera universal. Su madre vuelve a ella con el objetivo de disfrutar de esta herencia, confirmando así lo que su suegra siempre había pensado de ella.
- En 1823 se casó con el barón Casimir Dudevant, con quien tuvo dos hijos: Maurice y Solange (es probable que esta no sea hija biológica de Dudevant, pero él la reconoció). Se separó oficialmente de su marido en 1836, pero lo había abandonado en 1831 para ir a París.

- En París, comienza a escribir para ganarse la vida. Lo hace con nombre masculino, costumbre que no era infrecuente en la época. Tomará el seudónimo del apellido de su joven amante Jules Sandeau, con quien escribe sus primeras obras.
- Adhiere al ideario del llamado "Segundo Romanticismo" (ver [Actitud romántica](#)).
- Más adelante, su hijo Maurice adoptará el apellido Sand. La escritora tendrá siempre una muy buena relación con Maurice pero no logrará entablar una relación afectiva con su hija mujer.
- Su primera novela es *Indiana* (1832). Publica muchas otras, siempre historias de mujeres. Se vuelve conocida y alterna con los artistas más importantes del momento. Se considera precursora del feminismo. Contribuye con todas las reformas sociales del momento.
- Es una escritora muy prolífica, y escribe varios libros autobiográficos, como *La historia de mi vida*, a los 43 años. También escribe y recibe muchísimas cartas, que hoy ocupan 27 volúmenes.
 - Se inspira en esta escritura la película: *Confesiones íntimas de una mujer*, de Diane Kurys (2002).
- El joven poeta romántico Alfred de Musset es el primero de sus grandes amores. En un momento, el joven adquiere una importante deuda de juego que ella paga con un anticipo que le pide a su editor.
 - Este episodio lo relata la película: *Les Enfants du Siècle* (1999), con Juliette Binoche. Trailer en: <https://www.youtube.com/watch?v=LFwSYTLHEJE>
- La segunda gran pasión amorosa de George Sand es la que sostiene con el músico polaco Federico Chopin, gravemente enfermo de tuberculosis. Con él vive diez años.
 - Uno de los filmes que abordan este episodio es *Chopin, un amor imposible* (2002) https://www.youtube.com/watch?v=OL_Wwo5W1Zs
 - Sand describe una difícil experiencia que viven en las Baleares en *Un invierno en Mallorca* (ver [Producción de textos](#)).
- Para Soriano (2004), lo mejor de la escritura de Sand son las novelas ambientadas en zonas rurales: "De la mano de Chopin, a quien conoce en 1838, (...) y durante diez años de felicidad afina su cultura folklórica frecuentando las veladas y las fiestas patronales. De este período fecundo datan sus investigaciones sobre las leyendas de Berry". *La pequeña Fadette* completa la llamada "trilogía campestre", formada también por *La charca del diablo* (1846) y *Francisco el expósito* (1847).
- Entre sus amigos se encuentran Napoleón III, los escritores Honorato de Balzac, Gustavo Flaubert, Alfredo Lamartine, Próspero Mérimée y Alejandro Dumas, el pianista Franz Liszt, el crítico Carlos de Sainte-Beuve, etc.

Guía docente:
"Fadette, la hechicera"
De Sandra Comino



- En sus últimos años en Nohant, donde vivía con sus hijos y sus nietos, fue visitada por numerosos artistas y amigos. Luchó también por el bienestar de los campesinos.
- Murió en 1876 y está enterrada en la iglesia del pueblo. Su última novela se titula *Mariana*.

ACTIVIDADES DE POSLECTURA.

- Ver escenas de la película *La pequeña Fadette* (2004) <https://www.youtube.com/watch?v=bbCjhNA4hy4>. ¿Así se imaginaban a los personajes? Si ven la película completa, comparar los finales.
- Leer las siguientes críticas sobre la obra de Sand. ¿Pueden extenderse a *Fadette la hechicera*? Justificar.

George Sand es esencialmente una novelista de maravillosa imaginación. Era romántica hasta el absurdo, y sus héroes y heroínas se rebelan en situaciones que bordean lo imposible. Su gran amor por la naturaleza, su capacidad de describirla en todos sus matices, y esa tolerancia y afecto por todas las personas no carecen de encanto en estos días de realismo a ultranza. No pertenecía a la escuela moderna de escritores pesimistas y psicológicos, sino que el optimismo radica en toda su obra. Se nota en la novela el conocimiento tanto de las personas como del paisaje que describe en forma vívida, que nos hace sentir como si los hubiéramos conocido.

(Adaptación de Delbos, 1908).

CRITERIOS DE ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN

- Como vimos, Sand es gran exponente del Romanticismo francés. Describiremos la [actitud romántica](#), a fin de encontrar los rasgos de este movimiento renovador en la novela. Servirá también para entender la época, como eje sincrónico.
- Hay motivos recurrentes en la literatura, por su potencial. No podemos soslayar entonces el tema de los [gemelos](#) –o mellizos en general–, como eje diacrónico, que nos permite inscribir la novela en la historia de la cultura.

GÉNEROS LITERARIOS E INTERTEXTUALIDAD

El Romanticismo

ACTIVIDADES DE PRELECTURA.

- Conversar entre todos acerca de lo que entienden como "romántico". ¿Cuáles son las características de los períodos románticos de nuestra vida?
- Enunciar personajes literarios o películas que entren en esta clasificación.

ACTIVIDAD INTERDISCIPLINARIA. Algunos personajes de ópera son muy representativos, como las protagonistas de *La Traviata* (Verdi), *Carmen* (Bizet), *Mme. Butterfly* (Puccini). Pueden conversar sobre el género con el docente de Música.

ACTIVIDADES DE LECTURA.

- Abordar el Romanticismo como movimiento, en especial en Francia y en la Argentina. La cita que sigue puede ayudar. Sugerimos vincularla con los escritores vinculados a Sand enunciados en su biografía (ver [Una escritora con nombre de varón](#)).

Romanticismo. Movimiento literario que surge a finales del siglo XVIII en Inglaterra y Alemania y que en las primeras décadas del siglo XIX se extiende a otros países de Europa y América. [...] En Francia se produce a finales del siglo XVIII una nueva sensibilidad que se distancia del intelectualismo ilustrado: cultivo de la imaginación, la emotividad y sentimientos, vuelta a la naturaleza, opuesta a la civilización, etc. [...] en estos personajes del primer Romanticismo francés se percibe el malestar y la disociación interior, rasgos peculiares de la sensibilidad romántica. Dicha corriente se consolida en la generación de V. Hugo [...], A. De Musset, Ch. A. Sainte-Beuve, A. Dumas, etc. [...] Al triunfo de esta corriente contribuyen otros escritores como Stendhal, A. De Lamartine, G. Sand, etc.

Estebáñez-Calderón, *Diccionario de términos literarios*, 1999.

- Comparar las características del Romanticismo literario con las enunciadas en la actividad de prelectura de este apartado.
 - Proponemos un cuadro con aquellos rasgos que caracterizan la actitud romántica*, presentados en forma sencilla, con su correlación estilística. Sería conveniente ponerlos en relación con los ideales de la Revolución Francesa (ver [Conceptos clave](#)). También pueden usarse para hablar del Romanticismo en nuestro país.
 - ¿Cuáles de los temas y las características de estilo señaladas se encuentran en *Fadette, la hechicera*? Buscar ejemplos, reunidos en equipos. Deberán tener en cuenta también la biografía de Sand.
 - Realizar una tertulia literaria romántica, en la cual puedan leer las propias producciones o las de aquellos escritores románticos que admiren.
- (* Ver Cuadro 1 – [Actitud romántica](#), al final de esta guía).

Intertextualidad

- LOS GEMELOS. Abordaremos desde distintas dimensiones este motivo, de gran trascendencia simbólica, psicológica y literaria. Leer la siguiente entrada (adaptada) de un diccionario de símbolos, como punto de partida.

Gemelos. [...] Algunos investigadores piensan que simbolizan la vida y la muerte. Significan también los dos aspectos esenciales del sol (manifestado en el día y oculto, en la noche). Un examen detenido ha permitido comprobar en la mayoría de tradiciones primitivas y de mitologías la presencia del símbolo de los hermanos gemelos, tales como los Ashwins védicos, Rómulo-Remo, Isis-Osiris, Apolo-Artemisa, Cástor-Pólux, [...] Arión-Orión. Todos ellos son seres míticos que nacieron de un padre inmortal y madre mortal. [...] Un hermano suele ser cazador feroz; otro, pastor apacible. En conjunto, estos seres suelen ser deidades bienhechoras[...]. El sentido simbólico más general de los gemelos es que uno significa la porción eterna del hombre, herencia del padre celeste [el alma]; y el otro, la porción mortal [el cuerpo] ...

Eduardo Cirlot, *Diccionario de símbolos*, 1979.

- ¿Conocen a los gemelos mencionados? Armar su historia entre todos, como una cartelera de gemelos, que incluya la descripción y también, imágenes.
- Busquen la historia de los gemelos de la Biblia, Jacob y Esaú (Génesis 25, 19-35). ¿Por qué era importante nacer primero en esa época? Súmenlos a la cartelera de gemelos.
- Agreguen otros que conozcan, famosos o no. Averigüen, por ejemplo, qué famosa conductora televisiva tiene una hermana gemela a la cual, según dicen, impide aparecer en público para que no delate su edad. Una ayudita: casi nunca almuerza sola.

Guía docente:
"Fadette, la hechicera"
De Sandra Comino



- ¿Qué diferencia hay entre *gemelos* y *mellizos*? ¿Qué hace tanto más fuerte la impronta de los gemelos? Busquen casos de mellizos famosos.

ACTIVIDAD INTERDISCIPLINARIA. Conversen con el docente de Psicología acerca de la profecía de mamá Saguette (p. 9). ¿Qué se recomienda hoy a los padres de gemelos o mellizos? ¿Son vigentes estos consejos?

- Si en un curso hay gemelos o mellizos, alentarlos a que cuenten su experiencia.

ACTIVIDAD DE PRODUCCIÓN. Inventar un cuento que tenga a estos gemelos como protagonistas:

- Son gemelos, pero nacieron en años diferentes (disponible en <http://www.mundotkm.com/mx/destacados/102531/son-gemelos-aunque-nacieron-en-anos-diferentes>)
- Buscar otras historias curiosas de gemelos y compartirlas.
- ¿Cuál es el signo del Zodíaco que representa a los gemelos? ¿A cuál de los dos personajes se adecua más la descripción del carácter que le corresponde?
- FIESTAS POPULARES. La noche de San Juan es una de las festividades españolas más difundidas.
 - Averiguar su origen, cuándo se festeja y dónde se celebra todavía.
 - Algunos textos que la mencionan: *Fiesta*, de Joan Manuel Serrat; *La dama del alba*, de Alejandro Casona.
 - San Andoche, en cambio, es un santo local. Averiguar lo que puedan al respecto. ¿Se sigue celebrando hoy?

ACTIVIDADES DE PRODUCCIÓN. Realizar una crónica periodística sobre la fiesta que se describe en la novela (caps. 14 a 16).

- Averiguar cuál es la festividad religiosa más difundida en la región donde viven, y adaptar la escena entre Landry, Fadette y Madelon a ese lugar. Atención a las descripciones, tiene que ser una escena costumbrista.

CONCEPTOS CLAVE

- NAPOLEÓN, REVOLUCIÓN FRANCESA Y REVOLUCIÓN DE 1848. Aunque no inciden directamente en la novela, estos temas debieran tratarse en conjunto con el docente de Ciencias Sociales, para que los chicos tengan conocimiento de la circunstancia de su creación. En [Lectura y oralidad](#) realizamos una cita del prólogo de George Sand, para cuya cabal comprensión se deberá tener algún conocimiento al respecto (ver [Prefacio](#)).
 - Las películas que hemos mencionado en [De dónde venimos](#) también completan la visión de la época.
 - Aunque con la distorsión propia de Disney, la película *El Jorobado de Notre Dame* (1996) ilustra algunas de las problemáticas de época. Si los chicos la vieron, puede servir de apoyo tanto para este punto como para las características de la actitud romántica.

(Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=hFwNYPG0wV8>).

ANÁLISIS DE LOS PERSONAJES

ACTIVIDAD DE LECTURA. ¿Están de acuerdo con la siguiente afirmación? Justificar.

Aunque un poco idealizado, Landry es aun hoy el campesino modelo, que todavía podemos encontrar cuidando sus vacas y cosechando sus campos .

(Delbos, 1908).

- Un buen indicador para separar personajes principales de secundarios es que estos últimos no cambian a lo largo de la novela. Clasificar los personajes según este criterio.
- Animar a que cuenten con qué personaje se sintieron identificados y por qué. Hacerlo mediante preguntas como: *¿son comprensibles los celos de Sylvinet?, ¿es frecuente que un padre tenga cierta debilidad por uno de sus hijos?, ¿alguna vez les gustó alguien en secreto?*

Fadette es sin duda el personaje más idealizado. Conversar entre todos:

- ¿Cómo era al principio de la novela y en qué se transforma? ¿A qué se debe este cambio?
- ¿En qué personajes tiene efectos benéficos?
- ¿Les parece que su lenguaje es propio de una campesina?
- ¿Por qué el libro se llama *Fadette, la hechicera* y no, *La pequeña Fadette*, como la novela de Sand? ¿Qué postura hacia la protagonista connota? ¿Cuál les parece más atractivo?
- ¿Qué opinan de la nueva vida de Fadette que recoge el Epílogo?

Sylvinet es el hermano más sensible.

- ¿Su personalidad está bien planteada? ¿Conocen a alguien así?
- ¿Por qué decide ingresar en el ejército? Recrear, por medio de una improvisación, el diálogo que tuvo con Fadette antes de tomar tal decisión.

- Elijan uno de los personajes típicos del ambiente campesino y redacten su biodata.

FIGURAS LITERARIAS Y PRODUCCIÓN DE TEXTOS

El elemento fantástico. ¿Cuál de las definiciones que sigue se adecua a la novela? Justificar.

Definición 1:

Un *fuego fatuo* es un fenómeno físico, producto de la inflamación de ciertas sustancias, como el fósforo, que se desprenden de la materia orgánica (vegetal y principalmente animal) en descomposición, en determinadas circunstancias. Estas sustancias no entran en combustión, sino que desprenden una luminiscencia que puede contemplarse en ausencia de luz.

(<http://www.astrologiaascendente.com/mitos-y-leyendas/que-es-el-fuego-fatuo.php>)

Definición 2:

El *fuego fatuo* es un ser malvado, de naturaleza óptica, que habita en pantanos y marismas. Su apariencia es la de una bola de luz con un débil brillo, por lo que pueden ser confundidos fácilmente con alguna fuente de iluminación. Los fuegos fatuos pueden cambiar su forma y color a voluntad.

Son seres de ágil vuelo que pueden flotar, inmóviles, en la misma posición, el tiempo que necesiten. También pueden moverse tan rápidamente como un rayo de luz.

Los fuegos fatuos miden cerca de un metro y poseen una inteligencia excepcional. Rara vez luchan cuerpo a cuerpo ya que prefieren engañar a sus víctimas y atraerlas hacia pantanos y zonas de arenas movedizas, para hacer más larga y aterradora su muerte.

(<http://www.seresmitologicos.net/interplanares/fuego-fatuo>)

- Comparar esta leyenda con la creencia argentina en la Luz Mala.

ACTIVIDAD INTERDISCIPLINARIA. Discutir la Definición 1 con el docente de Ciencias Naturales. ¿Es correcta la explicación?

- Elijan un ser mítico argentino, preferentemente de la zona donde viven, para protagonizar una leyenda. Puede ser la Llorona, la Mulánima, el Cuero, etc.
- Sand y Chopin, con los hijos de la primera, pasan el frío invierno de 1838 en Mallorca (islas Baleares). Como Chopin está enfermo de tisis, no consiguen alojamiento. Terminan, entonces, alojados en un antiguo convento, la Cartuja de Valldemosa. Con la revolución del año 1835, los monjes fueron expulsados y el edificio lo expropió el Gobierno, que alquilaba sus dependencias. Allí sucede este episodio, que puede servir de inspiración para un cuento.

En la desierta Cartuja el silencio de la noche y el reposo del enfermo eran turbados a menudo por un viejo servidor de la desaparecida comunidad, quien, ebrio, vagaba como un espectro por los claustros. Como alma en pena rezaba con voz lúgubre ante las tinieblas de las

desiertas capillas, y resonaban a los golpes de su bordón las puertas de las celdas vacías, mientras llamaba por sus nombres a los monjes que las habían ocupado.

Bartomeu Ferra, Chopin y George Sand en Mallorca.

LECTURA Y ORALIDAD

- Debatir la siguiente cita de George Sand, extraída del prólogo a su novela:

A raíz de las nefastas jornadas de junio de 1848, preocupado y angustiado hasta lo más íntimo del alma por las tormentas exteriores, intenté encontrar en la soledad, si no la calma, al menos la fe. [...]

Para los hombres de acción, que se ocupan personalmente del hecho político, siempre existe, en cualquier partido, la fiebre de la esperanza o la angustia, la cólera o la alegría, la ebriedad del triunfo o la indignación de la derrota. Pero para el pobre poeta, como para la mujer ociosa, que contemplan los hechos sin involucrarse de modo directo o personal, cualquiera sea el resultado de la contienda, se abre el horror profundo de la sangre vertida de una y otra parte, y una suerte de desesperación a la vista de este odio, de estos insultos, de estas amenazas y de estas calumnias que suben al cielo como un sacrificio impuro, como consecuencia de las turbulencias sociales.

[...]En tiempos de guerra civil, cuando el mal viene de hombres que se desconocen como hermanos y se odian, la misión del artista es celebrar la dulzura, la confianza, la amistad; y recordar así a los hombres, endurecidos o desalentados, que las costumbres puras, los sentimientos tiernos y la equidad primitiva tienen lugar, o pueden tenerlo todavía, en este mundo. Las alusiones directas a los males presentes, la apelación a las pasiones que inflaman, no es el camino de la salud; vale más una suave canción, el sonido de una flauta campestre, un cuento para que los niños duerman sin temor y sin sufrimiento, que el espectáculo de los malos reales reforzados y ennegrecidos más todavía por las tintas de la ficción.

George Sand, 1851, extracto del prefacio a *La petite Fadette* (la traducción es nuestra).

- ¿Cuál es la misión del escritor, según la autora? ¿Están de acuerdo con ella? ¿Se sostiene hoy?
- ¿A qué sucesos políticos alude? ¿Atravesó nuestro país hechos semejantes? ¿Cuáles?
- ¿Qué harían en tiempos difíciles?
- ¿Cuál es el pacto de lectura que establece con el lector?

CUADRO ENGLOBADOR*

(*Ver cuadro2 al final de la guía – "[Cuadro englobador](#)")

¿QUÉ SEGUIMOS LEYENDO?

- *La estrella de fuego*, de Laura Ávila, Colección Epílogo.
- *Una sombra maldita*, de Miguel Ángel Morelli, Colección Epílogo.
- *La dama del alba*, de Alejandro Casona (varias ediciones).

- *La calle infinita*, de Lilia García Bazterra, Colección Amaranta.

Guía docente:
"Fadette, la hechicera"
De Sandra Comino



- *Las ventanas de la oscuridad*, de Jorge Grubissich, Colección Amaranta.

BIBLIOGRAFÍA DE REFERENCIA

- CABALLÉ, Anna: "George Sand: la vida que eligió vivir" (conferencia) <https://www.youtube.com/watch?v=C983M60XdYg> (publicado el 17 nov. 2014).
- CIRLOT, Juan-Eduardo (1979): *Diccionario de símbolos*, Barcelona, Editorial Labor.
- DELBOSS, Madeleine (1908). *Introduction* (en Sand, George, *La petite Fadette*, Oxford University Press, versión digital).
- ESTÉBANEZ CALDERÓN, Demetrio (1996): *Diccionario de términos literarios*, Madrid, Alianza Editorial.
- FERRA, Bartomeu (1960): *Chopin y George Sand en Mallorca*, Palma de Mallorca, Ediciones La Cartoixa.
- SAND, George (1908). Notice *La petite Fadette* (en Sand, George, *La petite Fadette*, Oxford University Press, versión digital)

Autora de la guía:

TERESITA VALDETTARO

Coordinación y edición:

CRISTINA BONELLI Y FLORENCIA MACRI

Enero de 2016



www.salimediciones.com.ar
salimediciones@gmail.com
Tel.: 011 15-5429-7843

*CUADRO 1: ACTITUD ROMÁNTICA

IDEA PRINCIPAL	TEMAS VINCULADOS	RECURSOS ESTILÍSTICOS
Primacía del sentimiento sobre la razón	<p>Importancia de los sentimientos, en especial, el amor. Creencia en la intuición y vinculaciones anímicas entre los seres. Gusto por lo misterioso, lo sobrenatural y lo fantástico.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Gusto por la poesía. ● Empleo de la hipérbole. ● Largas narraciones. ● Los personajes expresan sus sentimientos por medio de largos diálogos. ● Suceden hechos que no tienen explicación racional.
Importancia del individuo, en lucha con la sociedad	<p>El Yo romántico se siente incomprendido por el resto de las personas. Es frecuente el estado de melancolía y ensoñación. Idealización de la infancia, como un paraíso perdido de felicidad y pureza. El arte es fuente de creación.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Personajes que se distinguen de los demás. ● El narrador se mete en el interior del personaje para que el lector lo comprenda y se identifique con él. ● Descripción de costumbres infantiles.
Primacía de la naturaleza sobre la sociedad	<p>Creencia rousseauiana en que el hombre es bueno por naturaleza y la sociedad lo corrompe. Proyección de los sentimientos y estado de ánimo en el paisaje. Gusto por la naturaleza, en especial en estado agreste. Idealización de la vida rural, ya que es más cercana a la naturaleza y menos contaminada por la ambición de la ciudad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Descripciones detalladas de paisajes y fenómenos atmosféricos, como tormentas. ● Los personajes, muchas veces, forman parte de la naturaleza y la dominan, o se confunden con ella. ● Ambientación rural de la acción. ● Descripción idealizada de los campesinos y sus costumbres.
Nacionalismo	<p>Exaltación de los valores patrióticos y militares. Se comienza a prestar atención a las creencias populares de cada localidad. Costumbrismo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Idealización de la guerra y los soldados. ● Descripción de costumbres folclóricas. ● Presencia de personajes típicos de las comunidades, como el maestro, la hechicera, el sacerdote...
Religiosidad	<p>Creencia en Dios y en las religiones tradicionales, aunque también hay una visión panteísta: Dios se manifiesta por medio de su creación. Creencia en el destino.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Descripción de festividades religiosas. ● Presencia de profecías o sueños que revelan el destino.

<p>Importancia de la mujer</p>	<p>Aunque su situación social sigue siendo desventajosa, la literatura la tiene como musa. Existe, por un lado, la visión idealizada de la mujer que todo lo hace por amor y puede salvar al hombre que ama de cualquier mal. Por otro, también se pinta una mujer sensual y despiadada, que puede llevar a la perdición a cualquiera. Es frecuente la mujer que se convierte y pasa de uno de estos estados al otro, por ejemplo, de prostituta a religiosa.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Protagonistas femeninos. ● Presencia de la mujer-ángel, sumamente idealizada (como <i>La dama de las camelias</i>, de Dumas). ● Presencia de la mujer-demonio (ej., <i>Carmen</i>, de Mérimée).
<p>Concepción del arte y del artista</p>	<p>El arte se convierte en un motor de denuncia social. El artista se cree un dios, un creador sin límites. No hay límites para los géneros; auge de la ópera, que conjuga varias artes. Los artistas se consideran seres superiores por su talento y su sensibilidad, elegidos. Alternan entre ellos. Se rebelan contra las convenciones sociales y son propensos al escándalo de todo tipo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● El narrador es omnisciente: conoce todo lo que sucede a sus personajes. ● En la novela, se crea un mundo complejo, con muchos personajes secundarios y gran cantidad de peripecias.

*CUADRO 2: CUADRO ENGLOBALADOR

Cap.	Pág.	Plano de los hechos	Actividades posibles
1	7	<ul style="list-style-type: none"> • Presentación de los personajes: papá Barbeau y su familia. • Nacimiento de los gemelos Landry y Sylvinet. • Predicciones y consejos de la comadrona. • Marco temporal: la campaña francesa central (Nohant), a mediados del siglo XIX. 	<p>ACTIVIDAD DE LECTURA. Como los capítulos no tienen título, pueden realizarse un largo de la lectura, dos actividades: ponerles título a algunos y, en otros casos, capítulos breves para integrar una nueva unidad de contenido. Puede hacerse en forma grupal. Es una posible actividad de EVALUACIÓN.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Que averigüen, a partir de la biografía de la autora, dónde transcurre la acción y ubiquen el pueblo en un plano de Francia. ¿Conocen alguno semejante en la Argentina? • Comentar costumbres antiguas, como los partos en las casas, marcar con un nombre a uno de los bebés, contratar una nodriza... • Conversar sobre otras creencias con respecto a los hermanos gemelos. ¿Conocen alguna? ¿Cuál es el signo del Zodíaco que los representa? • Conceptos clave: la vida en la Francia rural a fines del siglo XIX. • Preguntas de anticipación: <i>¿seguirán los padres los consejos de mamá Saguer? ¿Cuál será el hermano que sufrirá más? ¿Qué relación tendrá la hechicera con los gemelos?</i>
2	11	<ul style="list-style-type: none"> • Los gemelos crecen. • El padre debe separarlos por razones económicas. • Landry va a trabajar a un campo vecino, el de papá Caillaud. • Sylvinet está muy triste. 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué hubieran preferido: irse o quedarse? • Reflexionar sobre las costumbres: la edad en que los chicos comenzaban a trabajar. • Caracterizar a los gemelos. ¿Cuál es su principal defecto, según su opinión? • Pregunta de anticipación: <i>¿cambiará la relación de afecto entre ellos?</i>
3	14	<ul style="list-style-type: none"> • Para evitar la tristeza de una despedida, papá Barbeau se lleva a Landry antes de que amanezca. • La madre piensa que el joven es indiferente. • Landry oculta sus emociones. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conversar sobre las distintas interpretaciones de los actos. ¿Qué hubieran hecho en el lugar de Landry? • Caracterizar las relaciones familiares, ¿qué dos ejes se forman? • Pregunta de anticipación: <i>¿cómo reaccionará Sylvinet al despertar?</i>
4	16	<ul style="list-style-type: none"> • Llegada de Landry a su trabajo. • Sylvinet intenta visitar a su hermano pero su padre lo impide. 	<ul style="list-style-type: none"> • Buscar un sustantivo abstracto que describa la actitud de cada hermano en el primer día de su separación. • Pregunta de anticipación: <i>¿cómo será el reencuentro entre los gemelos?</i>
5	17	<ul style="list-style-type: none"> • Visita de Sylvinet a Landry. • Primer domingo, visita de Landry a su casa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Comparar las reacciones de los gemelos. ¿Con cuál se sienten más identificados? • Señalar costumbres campesinas.

6	19	<ul style="list-style-type: none"> • Primera semana: se acentúan las reacciones de ambos. • Adaptación de Landry a su nueva vida. • Melancolía y celos de Sylvinet. • El padre decide buscar otro trabajo para Sylvinet a la brevedad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conversar sobre los celos. ¿Entienden el sentimiento de Sylvinet? • De a dos, pedir una improvisación sobre una situación de celos: uno será el celoso y el otro, el celado. Pueden recrear la situación del libro o buscar otra, a partir de sus propias relaciones personales: de pareja, de amistad, con los padres, etc. • Pregunta de anticipación: <i>¿qué es la fiesta de San Juan? ¿Cuándo se celebra?</i>
7	21	<ul style="list-style-type: none"> • Se acentúa la incompreensión entre ambos. • Los celos de Sylvinet son enfermizos. • Un domingo se marcha para no ver a Landry. • Su madre se preocupa: teme que atente contra su vida. 	<ul style="list-style-type: none"> • Comentar esta cita: “lo que pasaba era que uno era feliz trabajando y viviendo en cualquier lugar y el otro no comprendía cómo podía estar dichoso separado” (p. 21). • ¿Qué es el despecho? ¿Qué teme mamá Barbeau debido a la ausencia de Sylvinet? • Analizar la postura del narrador omnisciente, característico de la actitud romántica. Que señalen ejemplos. • Pregunta de anticipación: <i>¿encontrará Landry a Sylvinet? ¿En qué circunstancias?</i>
8	23	<ul style="list-style-type: none"> • Landry busca a su hermano con desesperación. • Presentación de mamá Fadette y su nieta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reflexionar sobre la función social de la “bruja” en el campo. ¿En qué consiste? ¿Conocen a alguien con los “poderes” que la gente atribuye a mamá Fadette? • Poner en común creencias o supersticiones que conozcan. • Destacar el personaje colectivo: el pueblo. Buscar marcas en el discurso: oraciones impersonales, sujetos colectivos o indeterminados, etc. • Preguntas de anticipación: <i>¿ayudará a Landry la pequeña Fadette? Relación con el título del libro.</i>
9	26	<ul style="list-style-type: none"> • Fadette se ofrece a ayudar, pero Landry al principio la rechaza. • Amenaza de tormenta. • Pacto de Landry con Fadette, quien le dice dónde encontrar a Sylvinet. • Landry encuentra a Sylvinet a la orilla del río, en una postura peligrosa. 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Por qué los gemelos no se trataban con sus vecinos? • Redactar un monólogo en estilo indirecto con los pensamientos de Sylvinet en la escena del final del capítulo, al estilo de la novela. • ¿Qué piensan acerca de los insectos con los cuales se compara a Fadette y su hermano: un grillo y un saltamontes? ¿Son valorativos o despectivos? • Pregunta de anticipación: <i>¿qué le pedirá Fadette a Landry?</i>
10	30	<ul style="list-style-type: none"> • Landry obra con prudencia y disimula su preocupación. • Regreso de los hermanos a su casa. • Nadie reta a Sylvinet, pero este pide perdón a su madre por haberla preocupado. • Sylvinet mejora. • Los gemelos se diferencian uno de otro física y psicológicamente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Releer el diálogo de los hermanos acerca de Fadette. ¿Por qué Landry no dice que ayudó? • Reflexionar sobre el maltrato infantil. • ¿Cuál era la intención de Sylvinet? Justificar con una cita del texto. • Señalar la evolución de los personajes. Caracterizar el modo de querer del padre de la madre.

11	33	<ul style="list-style-type: none"> • Encuentro casual de Landry y Fadette, pero ambos se evitan. • Caracterización directa de Fadette. • Landry se enamora de Madelon, sobrina de papá Caillaud, y baila con ella en la fiesta de San Juan. • Sería un matrimonio conveniente para las familias. • Antes de San Andoche comienzan las manifestaciones sobrenaturales. • Landry no puede cruzar el vado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Señalar descripciones del paisaje. • Marcar la caracterización directa de Fadette que realiza el narrador. ¿Qué elementos hay en ella de la heroína romántica? (Ver Actitud romántica). • Comparar a Fadette con Madelon. ¿A quién sacarían a bailar los varones en la fiesta? ¿Y las chicas, a cuál de los gemelos? Comentar la costumbre antigua de bailar en pareja. • Recordar que en el hemisferio norte las estaciones están invertidas. • Proponer una narración, escrita u oral, a partir de esta cita: “En otoño, las brujas y los duendes hacían de las suyas, apoyados por la niebla que escondía sus maliciosos rostros” (p. 35). • Pregunta de anticipación: <i>¿con qué se encontrará Landry?</i>
12	37	<ul style="list-style-type: none"> • Landry se encuentra con un fuego fatuo y Fadette lo auxilia. • Primera caracterización de la joven como “la brujita”. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conversar sobre los fuegos fatuos o el meteoro, como lo llama el maestro (ver elemento fantástico). ¿Cree en ellos el narrador? Justificar la respuesta. • ¿Qué son los versos que entona? ¿Cuál es su finalidad?
13	39	<ul style="list-style-type: none"> • Diálogo de Fadette y Landry. • Fadette lo rechaza, pero Landry le ofrece pagarle el favor anterior, aunque no quiere ser su amigo. • Fadette le pide que baile con ella siete veces en la fiesta, y solo con ella. 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Cómo ven a los hermanos los del pueblo? • Comenten la respuesta de Landry a este pedido indirecto de Fadette: “¿Tan difícil es pedirme perdón y querer ser mi amigo?”. • Pregunta de anticipación: <i>¿por qué sonríe Fadette cuando llega a su casa?</i>
14	43	<ul style="list-style-type: none"> • A Landry le avergüenza bailar con Fadette porque no es linda y se viste mal. • Landry intenta evadir su promesa para bailar con Madelon, pero Fadette se lo impide. • Madelon baila con Sylvinet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Comentar la actitud de Landry. ¿Es importante la apariencia de las personas? ¿Cómo piensa Fadette de su atuendo? ¿A todas las mujeres les interesa la ropa por su apariencia? • Conversar acerca del valor de la palabra empeñada.
15	44	<ul style="list-style-type: none"> • Nadie entiende por qué Landry baila con Fadette. • Madelon se siente rechazada y baila con otros muchachos. No escucha las explicaciones de Landry. • Landry vuelve a bailar con Fadette y la insultan. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pedir que presten atención a las costumbres de la fiesta, para la actividad de producción de la crónica (ver Fiestas populares). • ¿Quiénes insultan a Fadette? ¿Por qué lo hacen? • ¿Qué personaje les resulta más cercano: Fadette o Madelon? • Pregunta de anticipación: <i>¿Landry se reconciliará con Madelon?</i>
16	46	<ul style="list-style-type: none"> • Los chicos atacan a Fadette y Landry la defiende, aunque Sylvinet le sugiere apartarse. • Landry enfrenta también a los pretendientes de Madelon y luego baila con Fadette voluntariamente. • Fadette se va con su hermano. 	<ul style="list-style-type: none"> • Comentar esta cita: “Todos aplaudieron a Landry. Él sintió que cumplía con su deber y se sintió grande y orgulloso de defender a una mujer”. • ¿Han presenciado algún episodio semejante alguna vez? ¿Qué actitud consideras más adecuada en ese caso: la de Landry o la de Sylvinet? Debatir entre todos.

17	49	<ul style="list-style-type: none"> • Sylvinet no quiere a Fadette y piensa que ella conjuró al fuego fatuo. • Landry encuentra a Fadette llorando a la luz de la luna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Explicar por qué la escena final del capítulo manifiesta una actitud romántica. • Pregunta de anticipación: <i>¿qué sucederá entre los jóvenes?</i>
18	52	<ul style="list-style-type: none"> • Diálogo clave entre Landry y Fadette, en el cual ambos muestran su interioridad. • Landry dice lo que piensa de ella y Fadette explica sus razones. 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Es comprensible ahora la personalidad de Fadette? • ¿Piensan, como Landry, que hay cosas que están “bien para los hombres, no para las muchachas”? ¿Cuáles? • Comentar la siguiente afirmación de Fadette: “podemos descubrir lo bello en todas las partes. No hay lugares desagradables”. • ¿Piensan que Fadette es bruja o no? Justificar.
19	54	<ul style="list-style-type: none"> • Continúa el diálogo: Fadette habla de su abuela y su hermano. 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué harían en lugar de Fadette?
20	56	<ul style="list-style-type: none"> • Fadette le dice a Landry lo que piensa de él. • Se reconcilian y dicen que son amigos. • Fadette se ofrece a reconciliarlo con Madelon. • Landry la besa. Se ha enamorado de ella. 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Por qué elige la narradora separar el diálogo en distintos capítulos breves? ¿Qué efecto logra? Justificar. • ¿Por qué estaba llorando Fadette? • ¿Por qué la besa Landry? • Subrayar indicios del nuevo sentimiento de Landry hacia Fadette. ¿Cuál es?
21	60	<ul style="list-style-type: none"> • Diálogo entre Madelon y Fadette, que Landry escucha escondido. • Madelon no quiere reconciliarse con él, a Landry ya no le importa. • Landry ya no tiene miedo al fuego fatuo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contraponer a las dos chicas, en apariencia, situación social y personalidad. • Subrayar la expresión de los sentimientos de Fadette. ¿Qué sentirá Landry al escucharla? • ¿Qué consecuencia positiva tiene en Landry el amor?
22	63	<ul style="list-style-type: none"> • Por primera vez, Landry le oculta algo a su hermano (su amor por Fadette). • Encuentro en la iglesia: embellecimiento de la muchacha. 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Y en Fadette qué consecuencia tiene el amor? • Comentar este pensamiento de Landry: “Landry pensó que sin duda era bruja porque era fea y ahora bella milagrosamente. El miedo lo envolvió, pero el descubrimiento de la verdad fue mucho más fuerte”.
23	65	<ul style="list-style-type: none"> • Declaración de amor de Landry. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pregunta de anticipación: <i>¿por qué Fadette no lo acepta con entusiasmo?</i>
24	67	<ul style="list-style-type: none"> • Comienza la relación entre los jóvenes. • Habladurías de la gente del pueblo 	<ul style="list-style-type: none"> • Responder a la pregunta anterior con una cita del texto. ¿Qué opinan de esta actitud?
25	69	<ul style="list-style-type: none"> • Cómo es el amor entre ambos. 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿El amor entre los jóvenes cumple con las características del amor romántico? Justificar. • Elegir el punto de vista de uno de los personajes y escribirle al otro una poesía sobre el amor.

26	71	<ul style="list-style-type: none"> • Landry aprende secretos de las plantas. • Mantienen su relación en secreto. 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Por qué Fadette no quiere hacer público su amor? • Pregunta de anticipación: <i>¿cómo reaccionará Sylvinet cuando se entere?</i>
27	73	<ul style="list-style-type: none"> • Sylvinet descubre que su hermano está enamorado, pero no sabe de quién. • Calla su descubrimiento, pero se enferma. 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué significa la palabra “psicosomático”? Conversar entre todos. Pueden con el docente de Psicología. • Pregunta de anticipación: <i>¿se cumplirá este temor de Fadette: “El día que lo comenzarán nuestras penas”?</i>
28	75	<ul style="list-style-type: none"> • Madelon los descubre por casualidad y lo cuchichea en el pueblo. • Papá Barbeau se entera y lo enfrenta a Landry. • El padre desapruueba la relación por la mala fama de Fadette y por su familia. 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué les llama la atención del diálogo entre padre e hijo? Conversar acerca de costumbres de entonces y las actuales.
29	77	<ul style="list-style-type: none"> • Landry cuenta a Fadette lo que sucedió. • Ella decide irse lejos por un tiempo. Antes de hacerlo, le confirma su amor. 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué opinan de la actitud de Fadette? ¿Cómo hubieran actuado ustedes? • Leer el diálogo en voz alta, representando los sentimientos de los personajes.
30	80	<ul style="list-style-type: none"> • Landry le cuenta lo sucedido a su amigo Cadet, quien muestra simpatía por Fadette. • Todos piensan que Fadette se va porque está embarazada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Señalar en este capítulo frases hechas y refranes. • Conversar entre todos sobre el poder de las habladurías. ¿Podría aplicarse a medios masivos de comunicación?
31	82	<ul style="list-style-type: none"> • La relación entre los gemelos se enfría porque Sylvinet habla mal de Fadette. • Sylvinet enferma. Nueva profecía. • Envían a Landry a trabajar a una granja lejana. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conversar acerca de la melancolía y su faceta moderna, la depresión. Alentar que compartan sus sentimientos. • ¿Cuál es la nueva profecía de la mujer sabia? ¿Se cumplirá?
32	85	<ul style="list-style-type: none"> • Un año después, Fadette regresa a cuidar a su abuela, que muere. • Landry regresa a verla a escondidas y le pide que ayude a su hermano. 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué quiere decir Fadette con “su mente está enferma”? • ¿Creen que hay personas que poseen “un don” para curar afecciones anímicas? ¿Conocen a alguna?
33	86	<ul style="list-style-type: none"> • Fadette hereda una gran fortuna, que le muestra a papá Barbeau. 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué era la dote? Conversar sobre esta antigua costumbre. • ¿Qué conocido personaje de cuentos se transforma también súbitamente en hermosa y rica?
34	89	<ul style="list-style-type: none"> • Ahora todos aceptan a Fadette, excepto Sylvinet, que vuelve a enfermar. • Fadette acude a ayudarlo. 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué es el <i>reiki</i>? ¿Conocen alguna otra manera de curar sin medicinas?

35	92	<ul style="list-style-type: none"> • En tres días, Fadette cura a Sylvinet mientras este está dormido. • Este aprueba la boda de su hermano. 	<ul style="list-style-type: none"> • Comenten el don de Fadette: “ella estaba segura de que una persona de buena voluntad, con el contacto de una mano llena de vida podía dominar una enfermedad”.
36	94	<ul style="list-style-type: none"> • Fadette se reconcilia con papá Barbeau. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rastreen elementos autobiográficos en la novela. ¿Qué tienen en común la p... Fadette y Aurora Dupin? (Ver Una escritora con nombre de varón).
37	96	<ul style="list-style-type: none"> • Conversación entre Fadette y Sylvinet. 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Por qué querrá Fadette hablar con el gemelo? ¿Qué sucederá?
38	98	<ul style="list-style-type: none"> • Fin del diálogo y reconciliación entre ambos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reflexionen sobre el valor de las palabras y la importancia de la comunicación sincera entre las personas.
39	100	<ul style="list-style-type: none"> • Sylvinet ofrece su amistad a Fadette. También se enamora de ella. 	<ul style="list-style-type: none"> • Recordar las profecías acerca del más débil de los gemelos. ¿Qué siente Sylv... Fadette?
40	102	<ul style="list-style-type: none"> • Fadette se casa con Landry Barbeau y compran una casa para albergar chicos pobres. • Cadet se casa con Nanette, la hermana de los gemelos. • Sylvinet entra al ejército de Napoleón. • Los padres comentan el amor de Sylvinet por Fadette. 	<ul style="list-style-type: none"> • Señalar en este final elementos de la actitud romántica. • ¿Es necesario un epílogo o la novela podría terminar aquí? Justificar.
Ep.: La quinta esenci a	105	<ul style="list-style-type: none"> • El epílogo muestra la vida tradicional de todos los personajes y la búsqueda de algo distinto por parte de Fadette quien, ya viuda, va a América a buscar una quintaesencia misteriosa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Señalar críticas a la vida campesina. • Determinar qué personajes tuvieron una vida típica del momento y cuáles no. • ¿Quiénes resultan desencantadas? • Conversar sobre las ventajas y desventajas de un matrimonio de larga duración. • Una vez más, vincular a Fadette con George Sand para señalar semejanzas.